



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY 6 JUILLET 2021

Procès-verbal de la séance régulière du conseil tenue le 6 juillet 2021 au bureau du Club des Lions du Pontiac, 6 rue Borden, Campbell's Bay, Québec J0X 1K0 à 19h00.

PRÉSENTS :

Le Maire, Maurice Beauregard
Conseiller Tim Ferrigan
Conseiller Raymond Pilon
Conseiller Jean-Pierre Landry
Conseillère Suzanne Dubeau Pilon
Conseillère Stéphanie Hébert Shea

La Conseillère Lois Smith a motivé son absence.

La Directrice générale et secrétaire-trésorière, Sarah Bertrand, est également présente.

157-07-2021 OUVERTURE DE LA RÉUNION

Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu d'ouvrir la réunion à 19h23.

Adopté à l'unanimité

158-07-2021 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par Jean-Pierre Landry et résolu d'accepter l'ordre du jour tel qu'il est présenté avec des ajouts.

Adopté à l'unanimité

159-07-2021 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Proposé par Jean-Pierre Landry et résolu d'accepter le procès-verbal tel qu'il a été préparé et envoyé par courriel.

Adopté à l'unanimité

PÉRIODE DE QUESTIONS

Il est à noter qu'il n'y a pas de visiteurs, ni de questions soumissionnées.

URBANISME

160-07-2021 APPROBATION DU RAPPORT MENSUEL DE L'INSPECTEUR

Proposé par Tim Ferrigan et résolu d'accepter le rapport mensuel de l'inspecteur municipal et la facture mensuelle pour le mois de Juin 2021.

Adopté à l'unanimité

DEMANDE DE COÛT D'UN PERMIS

Il est à noter que l'inspecteur a fourni un résumé comparatif des coûts des demandes de permis des différentes municipalités de la MRC de Pontiac. L'inspecteur fera une recommandation au Conseil concernant les coûts des nouvelles demandes de permis lors de la prochaine réunion pour approbation.

COVID-19

Il est noté que les informations du département régional de la santé publique (DSP) concernant les restrictions actualisées relatives à la zone d'alerte verte pour les événements extérieurs et les activités sportives et de loisirs sont fournies au Conseil.

RUES ET TROTTOIRS

PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE LOCALE - MTQ

Il est noté que la municipalité a reçu une confirmation pour la subvention d'assistance routière. Le comité de la voirie rencontrera le contremaître des travaux publics pour discuter des exigences routières.



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY 6 JUILLET 2021

TRAVAUX EN PRÉPARATION PAR LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS - PROJET #154061369

Il est à noter que le MTQ a informé la municipalité que les travaux relatifs au tronçon de la rue Front, de l'autoroute 148 à la rue Leslie, ont commencé. Il est à noter que la Directrice générale coordonnera la communication entre la CIMA et le MTQ concernant l'installation de la conduite d'eau prévue cet été.

161-07-2021

NORMALISATION TOPONYMIQUE ET STOCKAGE DE L'ADRESSE DE DONNÉES DE LA MRC DE PONTIAC ET DE SES MUNICIPALITÉS

CONSIDÉRANT que l'importance d'aligner les différentes bases de données identifiant les adresses à travers la MRC Pontiac, afin d'offrir un meilleur service aux citoyens, y compris les services d'urgence et les services d'évaluation foncière, la planification et la géomatique;

CONSIDÉRANT que le conseil municipal constitue l'autorité compétente pour adopter tout nouveau nom de rue ou pour remplacer ceux existants, y compris les routes privées, forestières et non verbalisées;

CONSIDÉRANT que le problème actuel pour les différents services gouvernementaux parce qu'il y a plus d'un nom spécifique utilisé pour la même rue dans les municipalités, en particulier dans le rôle d'évaluation;

CONSIDÉRANT que le gouvernement du Québec exige que les municipalités adoptent et officialisent les détails de leurs noms de rues, qui doivent tous être transmis à la Commission de toponymie du Québec;

CONSIDÉRANT que l'identification des bâtiments sur le territoire est essentielle en cas d'urgence;

CONSIDÉRANT que la MRC est disponible pour soutenir les municipalités dans ce processus et valider certains éléments, notamment la liste exhaustive des noms de rues;

CONSIDÉRANT que la MRC s'engage à mettre une ressource à la disposition de la comparaison des données et de la synchronisation uniforme des adresses.

Par conséquent,

Il est proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu que la municipalité de Campbell's Bay envoie à la MRC une liste d'adresses des bâtiments par nom de rue en format Excel.

Il est à noter que cette liste a été envoyée avant cette réunion, le 14 juin 2021.

De plus, en cas de divergence avec la Commission de toponymie du Québec, la municipalité de Campbell's Bay autorise l'envoi de cette liste au CTQ par la MRC Pontiac.

RAPPORT DU MAIRE

Il est à noter que le Maire, Maurice Beauregard dépose son rapport mensuel sur divers sujets de la MRC.

Adopté à l'unanimité

FINANCE

162-07-2021

FACTURES MENSUELLES

Proposé par Jean-Pierre Landry et résolu de payer les factures mensuelles telles qu'elles sont présentées sur la feuille de décaissement du 6 juillet 2021, au montant de \$104,810.28.

Adopté à l'unanimité

Certificat de disponibilité

Sarah Bertrand, Directrice générale de la municipalité de Campbell's Bay, certifie qu'il y a des fonds disponibles pour les dépenses approuvées ci-dessus.

Donné à Campbell's Bay, ce 6e jour de juillet 2021.

Sarah Bertrand
DGST



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
6 JUILLET 2021

163-07-2021 **PROLONGATION DU CONTRAT DE LOCATION AVEC CISSO**

ATTENDU que le CISSO a demandé une extension au contrat de location pour 1 mois et ce jusqu'au 30 septembre 2021.

Proposé par Tim Ferrigan et résolu d'accepter la demande du CISSO pour une prolongation de 1 mois et ce jusqu'au 30 septembre 2021.

Il est également résolu d'autoriser la Directrice générale à signer la prolongation du contrat de location.

Adopté à l'unanimité

164-07-2021 **EAU - EAUX USÉES - SITE DE TRANSFERT**
OFFRE DE SERVICE - INSPECTION DE LA STATION D'ÉPURATION - HANNAH EQUIPMENT LTD

CONSIDÉRANT que la municipalité a été contactée par Hannah Equipment concernant une inspection de la WWTP ;

Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu de refuser l'offre de service de Hannah Equipment pour le moment.

Adopté à l'unanimité

165-07-2021 **RAPPORT ANNUEL - INSPECTION DE L'ADOUUCISSEUR D'EAU - MAGNOR**

ATTENDU que Magnor a effectué son inspection annuelle de l'usine de traitement des adoucisseurs d'eau le 7 juin 2021 ;

Il est proposé par Jean-Pierre Landry et résolu d'accepter le rapport tel que préparé par le technicien de Magnor.

Il est noté que l'usine de traitement des adoucisseurs d'eau a reçu un excellent rapport concernant la chaîne d'efficacité du traitement et l'état de tous les équipements.

Adopté à l'unanimité

166-07-2021 **PARCS - CENTRE RÉCRÉATIF ET PATINOIRE**
PROJET PARCS DU CENTRE-VILLE - FOTENN - DEMANDE DE PROLONGATION DE SERVICES

Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu d'accepter la demande de prolongation des services d'architecture et d'aménagement paysager de Fotenn pour un montant additionnel de \$9 485 plus taxes qui inclura également la préparation des documents d'appel d'offres incluant l'assistance à la révision des documents d'appel d'offres et la conformité tel que mentionné dans le document de proposition envoyé par courriel.

Adopté à l'unanimité

167-07-2021 **PROJET PARCS DU CENTRE-VILLE - FOTENN - PLANS FINAUX POUR SOUMISSION D'OFFRE**

Il est proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'accepter les plans finaux du OPC et de l'aménagement paysager pour la soumission de l'appel d'offres tels qu'envoyés par courriel et discutés.

Il est noté que les toilettes et les pirogues sont exclues de ce processus d'appel d'offres et sont incluses dans chacun de ses propres appels d'offres.

Adopté à l'unanimité

168-07-2021 **PROJET PARCS DU CENTRE-VILLE - PIROGUES**

Il est proposé par Tim Ferrigan et résolu qu'une demande de soumission concernant la fourniture et l'installation des deux abris pour enfants soit envoyée à Clôture Gaétan Dumouchel et Blue Heron Landscaping.



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY 6 JUILLET 2021

Il est également résolu que la Directrice générale procède avec la soumission la moins conforme sans autre approbation du Conseil.

Adopté à l'unanimité

169-07-2021 **PROGRAMME DE BANNIÈRES - GRANDE BANNIÈRE**

ATTENDU que le MTQ a refusé la demande du Conseil concernant l'installation d'une grande bannière de bienvenue suspendue perpendiculairement à la rue Front à la hauteur des rues Ringrose et McLellan ;

ATTENDU que la section de la rue Front entre la route 148 et la rue Leslie appartient au MTQ ;

POUR CES MOTIFS ;

Il est proposé par Raymond Pilon et résolu de ne pas installer une grande bannière de bienvenue et de simplement installer des bannières de rue de taille régulière.

Il est noté que le consultant en design peut soumettre une proposition de design concernant les bannières de rue seulement.

Adopté à l'unanimité

DON DU CLUB QUAD PONTIAC - NOUVELLE SALLE DE BAIN

Il est noté que le Club Quad Pontiac a fait un don de 2000\$ à la municipalité pour la construction d'une nouvelle salle de bain le long du sentier du Pontiac Quad Club.

170-07-2021 **AUTORISATION DE DÉPENSE - PROGRAMMATEUR DE SÉQUENCE POUR SPLASHPAD**

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'autoriser la dépense de 750\$ plus taxes pour deux programmeurs de séquence différents correspondant à une capacité de 45% et 85%. La dépense est imputée au poste budgétaire : Parcs et entretien.

Adopté à l'unanimité

171-07-2021 **PEINTURE DU STATIONNEMENT DU CENTRE RÉCRÉATIF**

ATTENDU que pour assurer la sécurité et l'accès sécurisé des véhicules d'urgence au Centre récréatif et à la rue Second ;

ATTENDU que la peinture d'un terrain de stationnement permettra de déterminer les pratiques de stationnement sécuritaires, la libre circulation et l'accès pour les véhicules d'urgence et de s'assurer que la rampe de mise à l'eau demeure accessible pour les plaisanciers ;

Il est proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'autoriser une dépense maximale de \$2 475, taxes en sus, pour la peinture au trait du stationnement de la salle des fêtes, tel que discuté, sans inclure les symboles de voie à double sens et d'interdiction de stationnement de la rampe de mise à l'eau. La dépense est imputée au poste budgétaire : Entretien du Centre récréatif.

Adopté à l'unanimité

PROGRAMME DE SOUTIEN AUX INFRASTRUCTURES SPORTIVES ET RÉCRÉATIVES DE PETITE ENVERGURE (PSISRPE)

Il est noté que Raymond Pilon a été mandaté comme conseiller désigné responsable de ce programme.

PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE POUR LES BATIMENTS MUNICIPAUX (PRABAM)

Il est noté que Suzanne Dubeau-Pilon et Stéphanie Hébert-Shea ont été mandatées comme conseillères désignées responsables de ce programme.

PLAISIRS ACTIFS - KINO QUÉBEC

Il est noté que le projet qui devait être soumis par le maire n'était pas éligible à ce programme. Toutefois, un nouveau projet sera soumis lors du prochain appel à projets.



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
6 JUILLET 2021

172-07-2021 **AUTORISATION DE DÉPENSE - ENTRETIEN À L'INTÉRIEUR DU TERRAIN**

Proposé par Tim Ferrigan et résolu d'autoriser le montant de \$300 pour l'entretien du champ intérieur. La dépense est imputée à partir du poste budgétaire : Entretien du parc

Adopté à l'unanimité

173-07-2021 **DEMANDE DE LA MAISON DES JEUNES DU PONTIAC (MDJ)**

Il est proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'accepter la demande de la MDJ concernant la tenue d'activités au parc municipal le 22 juillet 2021 de 18h30 à 20h.

Adopté à l'unanimité

174-07-2021 **AUTORISATION DE DÉPENSE - BOURSE PHS**

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'autoriser la bourse de \$50 chacune à Kyla Ferrigan et Maggie Horner. La dépense est imputée au poste budgétaire : Relations publiques.

Adopté à l'unanimité

175-07-2021 **MADA - COMMUNIQUÉ DE PRESSE**

ATTENDU que dans le cadre du processus d'établissement d'un plan d'action et d'une politique pour les aînés ;

Il est proposé par Tim Ferrigan et résolu d'émettre le communiqué de presse tel qu'envoyé par courriel au conseil et préparé par le consultant du CEM.

Adopté à l'unanimité

MADA - CRÉATION D'UN COMITÉ DIRECTEUR

Il est noté que la nomination du comité directeur de MADA est reportée à la prochaine réunion lorsque Jean-Pierre Landry, conseiller responsable du plan d'action et de la politique sur les aînés, reviendra à la réunion d'août avec des noms de résidents intéressés.

EMPLOYÉS

176-07-2021 **OFFRE D'EMPLOI D'ÉTÉ - ASSISTANT DU CHEF POMPIER**

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'embaucher Tyler Rivet pour le poste d'emploi d'été d'assistant au chef pompier.

Adopté à l'unanimité

177-07-2021 **PRÉPOSÉ AU SITE DE TRANSFERT**

Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu d'engager Roland Jr Amyotte comme préposé au site de transfert.

Adopté à l'unanimité

178-07-2021 **AUTORISATION DE DÉPENSE - BUREAU ERGONOMIQUE ET AJUSTABLE POUR LA DG**

Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu d'autoriser la dépense de 850 \$ plus taxes et livraison. La dépense est autorisée à partir du poste budgétaire : Fourniture et entretien de bureau.

Adopté à l'unanimité

SÉCURITÉ

179-07-2021 **RAPPORT MENSUEL DU CHEF DE L'INCENDIE**

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'accepter le rapport mensuel du Chef des pompiers pour le mois de Juin 2021.

Adopté à l'unanimité



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
6 JUILLET 2021

180-07-2021 **AUTORISATION DE DÉPENSE - RÉPARATION DE L'ÉCHELLE AÉRIENNE**

Proposé par Tim Ferrigan et résolu d'autoriser la réparation de la buse de l'échelle aérienne. La dépense jusqu'à concurrence de \$3 000 est imputée au poste budgétaire: Incendie - entretien des véhicules.

Adopté à l'unanimité

181-07-2021 **ACCEPTATION DES NOUVEAUX TARIFS D'ENTRAIDE**

ATTENDU que la MRC de PONTIAC a adopté les résolutions no C.M.2021-05-22 concernant les ententes intermunicipales pour l'équipement et la main-d'œuvre et C.M.2021-05-23 concernant les frais minimums par appel ;

ATTENDU qu'une grille tarifaire consolidée a été recommandée par le comité CSI et adoptée à la table régionale des maires le 20 mai 2021 ;

TABLEAU DES TAUX CONSOLIDÉS
FAISANT PARTIE INTÉGRANTE DE LA RÉSOLUTION C.M. 2021-05-22 DE LA MRC PONTIAC

Description du véhicule, équipement ou personnel	Taux horaire précédent Depuis 2001	Nouveau taux horaire 2021-2026	
Pompe à eau	150.65 \$	200.00 \$	
Camion-citerne	146.07 \$	200.00 \$	
Échelle aérienne	227.12 \$	275.00 \$	
Plateforme d'élévation	274.75 \$	325.00 \$	
Unité de secours	58.46 \$	100.00 \$	
Unité d'intervention camion		50.00 \$	
Pompe (2 cycles)	26.38 \$		
Pompe (4 cycles)	9.06 \$		
Pompe (sur la remorque)	15.18 \$		
Génératrice (0,5 à 3,5 kW)	3.10 \$		
Génératrice (4,0 à 5,0 kW)	3.56 \$		
Motoneige	60.00 \$	60.00 \$	
VTT	60.00 \$	60.00 \$	
UTV	60.00 \$	60.00 \$	
Bateau	60.00 \$	60.00 \$	
Pompier	18.00 \$	2021	20.00 \$
		2022	21.00 \$
		2023	22.00 \$
		2024	23.00 \$
		2025	24.00 \$
		2026	25.00 \$

PAR CONSÉQUENT ;

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'appuyer les deux résolutions no C.M.2021-05-22 et C.M.2021-05-23 de la MRC de Pontiac et d'accepter les nouveaux tarifs tels que mentionnés dans le tableau consolidé ci-dessus et d'utiliser la grille de facturation telle que transmise par la MRC pour tous les appels d'aide mutuelle.

Adopté à l'unanimité

CORRESPONDANCE

La correspondance est lue au Conseil.

182-07-2021 **JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE ET LA TRANSPHOBIE**

CONSIDÉRANT que la Charte québécoise des droits et libertés de la personne reconnaît qu'aucune discrimination ne peut être exercée sur la base de (l'orientation sexuelle, de l'identité de genre ou de l'expression de genre;

CONSIDÉRANT que le Québec est une société ouverte à toutes et à tous, y compris aux personnes lesbiennes, gales, bisexuelles et trans (LGBTQ+) et à toutes autres personnes se reconnaissant dans la diversité sexuelle et la pluralité des identités et des expressions de genre;



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY 6 JUILLET 2021

CONSIDÉRANT que malgré les récents efforts pour une meilleure inclusion des personnes LGBT, l'homophobie et la transphobie demeurent présentes dans la société ;

CONSIDÉRANT que le 17 mai est la Journée internationale contre l'homophobie et la transphobie, que celle-ci est célébrée de fait dans de nombreux pays et qu'elle résulte d'une initiative québécoise portée par la Fondation Émergence des 2003.

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'appuyer les efforts de la Fondation Émergence dans la tenue de cette journée ;

Il est proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu de proclamer le 17 mai **JOURNÉE INTERNATIONALE CONTRE L'HOMOPHOBIE ET LA TRANSPHOBIE** et de souligner cette journée en tant que telle.

Adopté à l'unanimité

183-07-2021 **RÉSOLUTION D'APPUI – MOTION M-84**

Il est proposé par Jean-Pierre Landry and résolu qu'au nom de 774 résidents, le maire et le conseil de la municipalité de Campbell's Bay appuient la motion d'initiative parlementaire du député Peter Julian, la motion M-84 contre les crimes et incidents haineux et son projet de loi d'initiative parlementaire Bill-C 313 Loi interdisant les symboles de haine.

Adopté à l'unanimité

184-07-2021 **DEMANDE AU GOUVERNEMENT POUR METTRE EN PLACE DES MOYENS DISSUASIFS CONTRE L'INTIMIDATION ET LA DIFFAMATION SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX**

ATTENDU la conférence de presse tenue par la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, Mme Andrée Laforest, la présidente de l'UMQ, Mme Suzanne Roy et le président de la Fédération québécoise des municipalités, M. Jacques Demers tenue le 22 avril 2021;

ATTENDU QUE lors de cette conférence de presse, Mmes Laforest et Roy et M. Demers ont invité les citoyennes et les citoyens à déposer leur candidature aux prochaines élections en assurant de mettre en place les conditions propices à la réalisation d'un mandat stimulant;

ATTENDU QUE l'UMQ a adopté le 4 décembre 2020 la déclaration d'engagement : La démocratie dans le respect, par respect pour la démocratie;

ATTENDU QUE l'UMQ invite toutes les municipalités du Québec à joindre le mouvement;

ATTENDU QUE la municipalité de St-Félix-de-Dalquier a joint le mouvement par la résolution 66-05-21

ATTENDU qu'en vertu de l'article 4 de la Charte des droits et libertés de la personne : Toute personne a le droit à la sauvegarde de sa dignité, de son honneur et de sa réputation;

ATTENDU QUE le respect de la dignité de l'être humain, l'égalité entre les femmes et les hommes et la reconnaissance des droits et libertés dont ils sont titulaires constituent le fondement de la justice, de la liberté et de la paix;

ATTENDU QUE les attaques répétées contre les droits prévus à l'article 4 de la Charte des droits et libertés de la personne envers les gouvernements de proximité et ses élus municipaux sont un frein à l'implication citoyenne en politique;

ATTENDU QUE les réseaux sociaux sont des vecteurs facilitant la transmission rapide et étendue des propos contrevenant à l'article 4 de la Charte des droits et libertés de la personne;

ATTENDU QUE les élus de la municipalité de Campbell's Bay sont d'avis que l'intimidation, la violence verbale, la diffamation et tous gestes pouvant nuire à l'intégrité, l'honneur ou la réputation d'un élu, devraient être des gestes punissables par le gouvernement provincial à titre d'infraction pénale;

ATTENDU QUE le gouvernement a démontré qu'il pouvait agir rapidement en cas de crise et que la situation actuelle est très préoccupante.

IL EST PROPOSÉ PAR JEAN-PIERRE LANDRY ET RÉSOLU

QUE la Municipalité de Campbell's Bay appui la municipalité de St-Félix-de-Dalquier;



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY
6 JUILLET 2021

QUE la Municipalité de Campbell's Bay demande au gouvernement provincial que soit créée, le plus rapidement possible, une loi pénale facilitant la poursuite des délinquants;

DE transmettre la présente résolution à la ministre des Affaires municipales et de l'habitation, Mme Andrée Laforest, à la députée d'Abitibi-Ouest, Mme Suzanne Blais, à la présidente de l'Union des municipalités, Mme Suzanne Roy ainsi qu'au président de la Fédération québécoise des municipalités, M. Jacques Demers.

Adopté à l'unanimité

185-07-2021

LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu de clore la réunion à 21h50.

Adopté à l'unanimité

Maurice Beauregard
Maire

Sarah Bertrand
DGST